

Montageanleitung

Schachtinformationssystem Zubehör

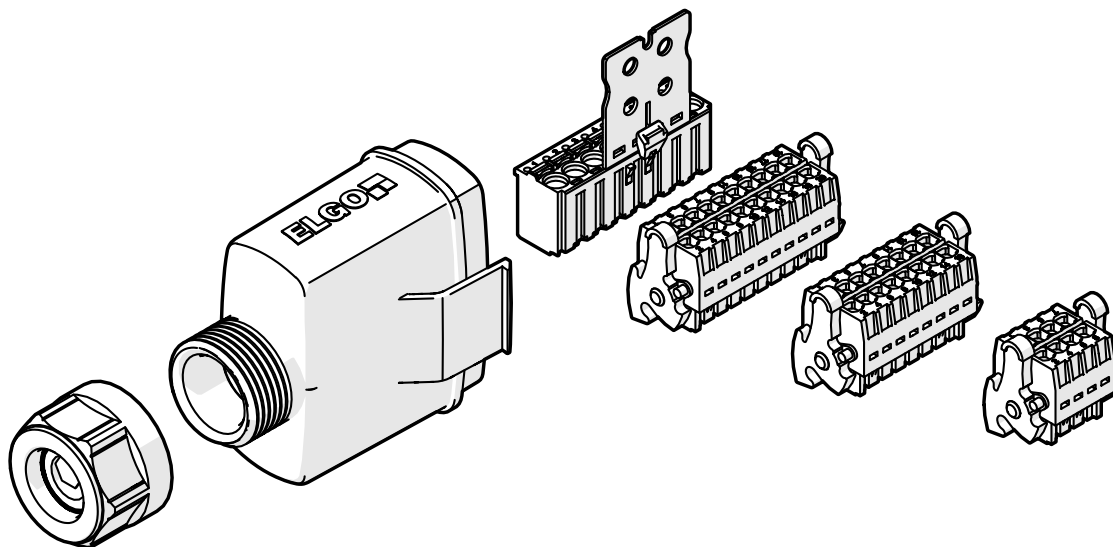
(Original)

Mounting instructions

Shaft information system accessory

(Translation of the original mounting instructions)

Connector Kit



Herausgeber ELGO Batscale AG

Föhrenweg 20
FL-9496 Balzers

Technischer Support ☎ +49 (0) 7731 9339 – 0

☎ +49 (0) 7731 2 13 11

✉ support@elgo.de

Dokumenten- Nr. D-106367

Dokumenten- Name D-106367_45-24

Artikelnummer 799000977

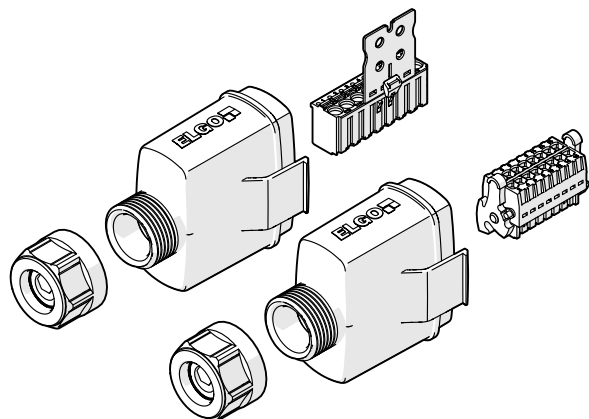
Dokumenten- Revision Rev. 1

Ausgabedatum 05.11.2024

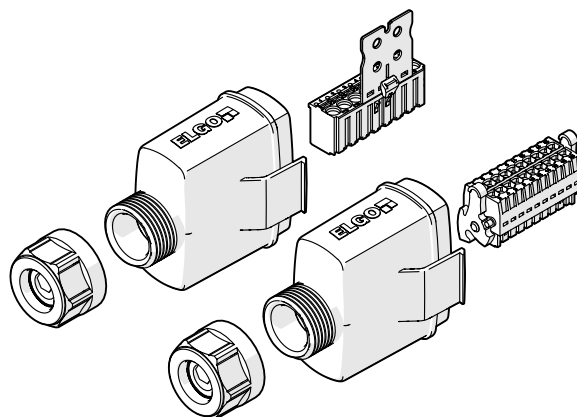
1 Inhalt / Content

1	Inhalt / Content.....	2
2	Set Inhalt / Kit content.....	2
3	Zu diesem Dokument / About this document	3
4	Montageablauf / Installation procedure.....	5

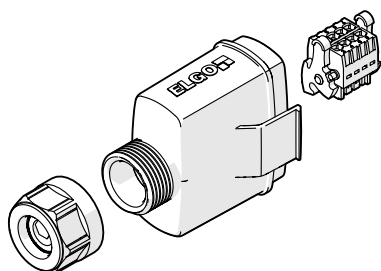
2 Set Inhalt / Kit content



741000031 Connector Kit



741000032 Connector Kit



741000033 Connector Kit

List of materials		
Pos.	Bezeichnung / Type	ELGO part number
01	Mutter / Nut S22x1.5 KAD 14-9/9-5mm	167000221
02	Steckerhaube / Connector cover	161000802
03	Stecker 8p / Connector 8p Wago 2092-1108/002-1000	151030035
04	Stecker 16p / Connector 16p Wago 713-1108/037-9037	151030038
05	Stecker 20p / Connector 20p Wago 713-1110/037-9037	151030039
06	Stecker 8p / Connector 8p Wago 713-1104/037-9037	151030036

Document- No.: D-106367 / Rev. 1

Document- Name: D-106367

Änderungen vorbehalten / Subject to change / Sous réserve de modifications – © 2024, ELGO Batscale AG

ELGO Batscale AG

Measuring | Positioning | Control

Föhrenweg 20, FL-9496 Balzers

Fon.:+423 (0) 380 02 22, Fax.:+423 (0) 380 02 24

Internet: www.elgo.li, Mail: info@elgo.li



3 Zu diesem Dokument / About this document

3.1 Funktion / Function

- | | |
|---|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| D | Die vorliegende Montageanleitung liefert die erforderlichen Informationen für die Montage, die Inbetriebnahme, den sicheren Betrieb sowie die Demontage des Connector Kit. Die Montageanleitung ist stets in einem leserlichen Zustand und zugänglich aufzubewahren. |
| E | These mounting instructions provide all the information you need for mounting, commissioning, the safe operation and disassembly of the connector kit. The mounting instructions must be available in a legible condition and complete version in the vicinity of the device. |

3.2 Zielgruppe: autorisiertes Fachpersonal / Target group: authorized qualified personnel

- | | |
|---|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| D | Sämtliche in dieser Montageanleitung beschriebenen Handhabungen dürfen nur durch ausgebildetes und vom Anlagenbetreiber autorisiertes Fachpersonal durchgeführt werden.



Installieren und nehmen Sie das Gerät nur dann in Betrieb, wenn Sie die Montageanleitung gelesen und verstanden haben. Machen Sie sich mit den geltenden Vorschriften über Arbeitssicherheit und Unfallverhütung vertraut.

Auswahl und Einbau der Geräte sowie ihre steuerungstechnische Einbindung sind an eine qualifizierte Kenntnis der einschlägigen Gesetze und normativen Anforderungen durch den Maschinenhersteller geknüpft. |
| E | All operations described in these mounting instructions must be carried out only by trained specialist personnel, authorized by the plant operator.

Please make sure that you have read and understood these mounting instructions and that you know all applicable prescriptions regarding occupational safety and accident prevention prior to installation and commissioning.

Selection and installation of the devices as well as their embedding into the controlling system require qualified knowledge of the applicable laws and normative requirements on the part of the machine manufacturer. |

3.3 Verwendete Symbolik / Explanation of the symbols used

- | | | |
|---|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| D |  | Vorsicht:
Bei Nichtbeachten dieses Warnhinweises können Störungen oder Fehlfunktionen die Folge sein.
Warnung:
Bei Nichtbeachten dieses Warnhinweises können ein Personenschaden und/oder ein Schaden an der Maschine die Folge sein. |
| E |  | Caution:
Failure to comply with this warning notice could lead to interferences or malfunctions.
Warning:
Failure to comply with this warning notice could lead to physical injury and/or damage to the machine. |

3.4 Bestimmungsmäßiger Gebrauch / Appropriate use

D	<p>Das hier beschriebene Produkt wurde entwickelt, um als Teil einer Gesamtanlage oder Maschine sicherheitsgerichtete Funktionen zu übernehmen. Es liegt im Verantwortungsbereich des Herstellers einer Anlage oder Maschine, die korrekte Gesamtfunktion sicherzustellen.</p> <p>Das Connector Kit darf nur für durch den Hersteller zugelassene Anwendungen eingesetzt werden.</p>
E	<p>The product described in these mounting instructions was developed to execute safety-related functions as a part of an entire assembly or machine. It is the responsibility of the manufacturer of a machine or installation to ensure the proper functioning of the system.</p> <p>The connector kit must be exclusively used for the applications authorized by the manufacturer.</p>

3.5 Allgemeine Sicherheitshinweise / General safety instructions

D	<p>Die Sicherheitshinweise der Montageanleitung sowie landesspezifische Installations-, Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften sind zu beachten.</p> <p>Alle Angaben ohne Gewähr. Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, vorbehalten.</p>
E	<p>The user must observe the safety instructions in these mounting instructions, the country-specific installation standards as well as all applicable safety regulations and accident prevention rules.</p> <p>The information contained in these mounting instructions manual is provided without liability. Subject to technical modifications.</p>

3.6 Haftungsausschluss / Exclusion of liability

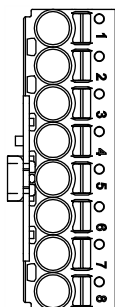
D	<p>Für Schäden und Betriebsstörungen, die durch Montagefehler oder Nichtbeachtung dieser Montageanleitung entstehen, wird keine Haftung übernommen. Für Schäden, die aus der Verwendung von nicht durch den Hersteller freigegebenen Ersatz- oder Zubehörteilen resultieren, ist jede weitere Haftung des Herstellers ausgeschlossen.</p> <p>Jegliche eigenmächtige Reparaturen, Umbauten und Veränderungen sind aus Sicherheitsgründen nicht gestattet und schließen eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.</p>
E	<p>We shall accept no liability for damage and malfunctions resulting from incorrect mounting or failure to comply with these mounting instructions. The manufacturer shall accept no liability for damage resulting from the use of unauthorized spare parts or accessories.</p> <p>For safety reasons, invasive work on the device as well as arbitrary repairs, conversions and modifications to the device are strictly forbidden; the manufacturer shall accept no liability for damage resulting from such invasive work, arbitrary repairs, conversions and/or modifications to the device.</p>

4 Montageablauf / Installation procedure

4.1 Stecker und Kabelempfehlung / Connector and cable recommendation

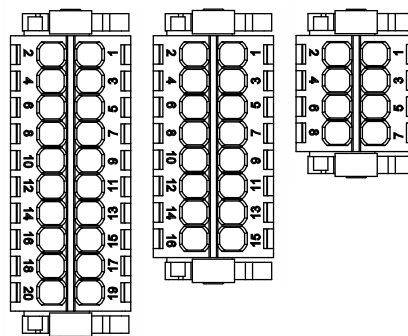
Connector S1 Pinning SCA

Pin	Function
1	OC IN
2	OC OUT
3	SR IN
4	SR OUT
5	SCD IN
6	DR_IN
7	N
8	PE



Connector S2 Pinning PIO

Pin	Function
1	Reset
2	CAN High
3	CAN GND
4	CAN Low
5	DZO
6	VBAT
7	VCC
8	GND
9	SGC POW
10	SGC GND
11	SGC OUT
12	GB IN
13	Inspection Down
14	EN81 21 bot
15	Inspection Up
16	EN81 21 top
17	SWS IN
18	CF OUT
19	CF IN1
20	CF IN2



SCA:

Copper wire bare, finely stranded, black cores with consecutive labeling in white digits, with protective conductor GN-YE

Outer dimension: Ø 5-14 mm

Wire gauge min: 0.75 mm² / AWG 19

Strip length: 9 ... 10 mm / 0.35 ... 0.39 inch

Connector type: WAGO 2092-1108/002-1000

Recom. Cable type: Helukabel JZ-500

PIO:

Twisted pair, Cu-screened, colour coded to DIN 47100

Outer dimension: Ø 5-14 mm

Wire gauge min: 0.50 mm² / AWG 20

Strip length: 6 ... 7 mm / 0.24 ... 0.28 inch

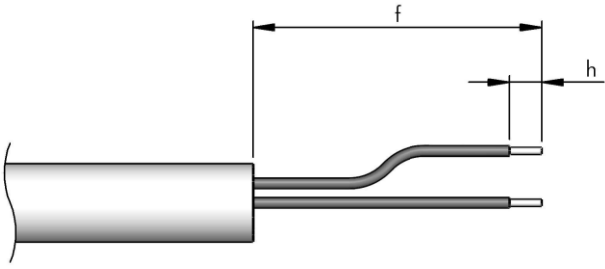


Connector type: 8-pole WAGO 713-1104/037-9037

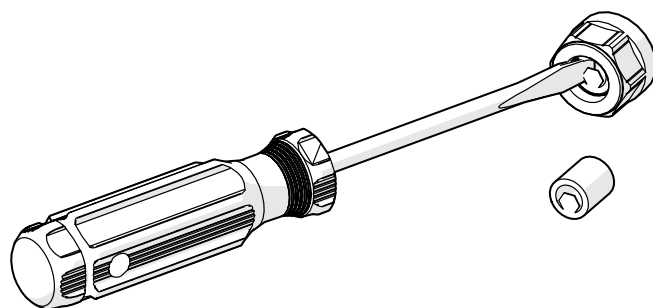
16-pole WAGO 713-1108/037-9037

20-pole WAGO 713-1110/037-9037

Recom. Cable type: Helukabel PAAR-TRONIC-CY

4.2 Kabelkonfektion / Cable assembly

	SCA			PIO		
	f	h		f	h	
	[mm]		[mm ²] [AWG]	[mm]		[mm ²] [AWG]
Helukabel JZ-500 8 pol	55...60	9...10	0.75 19			
Helukabel PAAR-TRONIC-CY 4x2x0.5				60...65	6...7	0.5 20
Helukabel PAAR-TRONIC-CY 8x2x0.5				60...65	6...7	0.5 20
Helukabel PAAR-TRONIC-CY 10x2x0.5				60...65	6...7	0.5 20



Bei grossem Kabeldurchmesser Inlet entfernen. Dazu den Schraubendreher senkrecht einstecken und Inlet aushebeln.

Spannbereich mit Inlet: 9-5mm. Spannbereich ohne Inlet: 14-9mm.

Schraubenschlüssel 24mm verwenden und Mutter handfest anziehen.

In case of a big cable diameter remove the inlet. Therefor push the screwdriver vertically and remove inlet.

Clamping range with inlet: 9-5mm. Clamping range without inlet: 14-9mm.

Use wrench 24mm and tighten nut firmly.

4.3 Zusammenbau / Assembly

